

130.010-11/2019.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. augusztus 23. napján 10 óra 30 perces kezdettel tartott testületi üléséről.

Helyszín: Polgármesteri Hivatal Jogi és Igazgatási Főosztályának Tárgyalója

Jelen vannak: Ignác Istvánné elnök és Ruscsák Katalin elnökhelyettes

Késve érkezik: Ignác Angelika Natália testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző

Ignác Istvánné elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 2 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Ruscsák Katalin látja el. Ismerteti a meghívóban szereplő, megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét a meghívó szerint.

Napirendi pontok:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének I. féléves módosítására

Előterjesztő: Elnök

2. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Elnök

3. Egyebek

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Ignác Istvánné elnök: Az előterjesztést mindenki megkapta, és megismerte azt. Megállapítja, hogy nincs észrevétel. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-39/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének I. féléves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az U-3/2019. (II.18.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2019. évi módosított költségvetését

2.631.198 Ft Költségvetési bevétellel

2.644.224 Ft Költségvetési kiadással

13.026 Ft Költségvetési egyenleggel

Ebből: 13.026 Ft működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 13.026 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2., 2.3., és 2.4. pontjainak mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:
A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.
A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.
A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2019. augusztus 24. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Ignác Istvánné elnök: Elmondja, amely programokat nyár elején terveztek, azokat majdnem mind sikerült teljesíteniük.

2019. június 1-jén a Dnipro Ukrán Kulturális Egyesület és a Veszprémi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívására részt vettek a veszprémi Civil Napon. Fellépők között szerepelt a Ptah ukrán színház. Egész napos program volt ez számukra, nagyon színes műsorokat láthattak. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő útköltséget a 2019. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-40/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Veszprémi Civil Napon való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. június 1. napján a Dnipro Ukrán Kulturális Egyesület és a Veszprémi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat meghívására részt vett a Veszprémben megrendezésre kerülő Civil Napon.
2. A Képviselő-testület a felmerülő útiköltséget a 2019. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2019. június 8-án az előzetes tervek alapján megszervezték az önkormányzatuk működése során már hagyományossá vált Gyereknapot. Ismét egy felhőtlen és vidám nappal sikerült megajándékozniuk a miskolci ukrán gyerekeket. A programok között szerepelt többek között kisvonatozás, szavalóverseny, bográcsozás is. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak az írásbeli beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-41/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Gyermeknap – 2019.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. június 8. napján szervezte Gyermeknap alkalmából programját.
2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott írásbeli beszámolót megismerte, azt elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Ignác Istvánné elnök: 2019. június 15. napján Budapestre utaztak, ahol a Ferencvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal, valamint a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesülettel közösen ünnepelték meg a hagyományos ukrán egyházi ünnepüket, a Pünkösdot. A rendezvény helyszínéül a Ferencvárosi Művelődési Központ szolgált. A programok között szerepelt többek között virágkoszorúk és csokrok kötése, a fa szalagokkal való díszítése, majd ezek megszentelése, végül koncert és vendéglátás. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak az írásbeli beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-42/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Pütkösdi rendezvényen való részvétel - Budapest

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. június 15. napján részt vett a Ferencvárosi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal, valamint a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület meghívására a pütkösdi ünnepségen.
2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott írásbeli beszámolót megismerte, azt elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Ignác Istvánné elnök: A 2019 júniusában került megrendezésre a miskolci Bartók Plusz Operafesztivál, amelyen 14-én fellépő volt többek között a LeonVoci (ukrán négy tenor). A koncert megtekintése kapcsán merült fel költségük, melyet a 2019. évi költségvetésből biztosítottak. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-43/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Miskolci Bartók Plusz Operafesztivál – LeonVoci koncerten való részvétel

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete részt vett 2019. június 14. napján a miskolci Bartók Plusz Operafesztivál keretén belül a LeonVoci (ukrán négy tenor) koncertjén.
2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2019. július 17-én a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület meghívására részt vettek a Szent István Bazilikában a Kijevi "Szofia" Kamarakórus koncertjén. A program kapcsán merült fel költségük, melyet a 2019. évi költségvetésből biztosítottak. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-44/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Kijevi "Szofia" Kamarakórus koncertjén való részvétel – Budapest

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. július 17. napján a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület meghívására részt vett a Szent István Bazilikában megrendezésre kerülő Kijevi "Szofia" Kamarakórus koncertjén.

2. A Képviselő-testület a program kapcsán felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istváné elnök: 2019. július 25. napján az Országos Ukrán Önkormányzat meghívására Tihanyba utaztak Szent Volodymyr ünnepe és a Kijevi Rusz - Ukrajna megkeresztelkedésének napja alkalmából szervezett ünnepségen. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-45/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Szent Volodymyr ünnepe és a Kijevi Rusz - Ukrajna megkeresztelkedésének ünnepe Tihanyban

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. július 25. napján részt vett a Szent Volodymyr ünnepe és a Kijevi Rusz - Ukrajna megkeresztelkedésének ünnepén, Tihanyban.

2. A Képviselő-testület a felmerülő útiköltséget a 2019. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2019. augusztus 11-én, az előzetes terveik szerint megszervezték az Úrszínváltozás elnevezésű egyházi ünnepüket. Megjegyzi, terveik között úgy szerepelt, hogy a Miskolci Görög Nemzetiségi Önkormányzattal teszik mindezt, de sajnos nem így sikerült, önálló volt a szervezés. A Miskolc, Bíró utcai Görögkatolikus Egyházközségben tett szent liturgiát követően a Közösségi Házban folytatták tovább az ukrán hagyományaik felelevenítését. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak az írásbeli beszámoló elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az írásbeli beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-46/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Úrszínváltás ünnepe – Miskolc

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. augusztus 11. napján megszervezte az Úrszínváltás elnevezésű ünnepséget a Miskolc-Diósgyőri Görög Katolikus Egyházközség Bíró utcai templomában, valamint közösségi házában.
2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott írásbeli beszámolót megismerte, annak tartalmát elfogadja.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

3. napirend: Egyebek

Ignác Istvánné elnök: Nemrégiben kaptak egy veszprémi meghívást 2019. augusztus 24-ére, az Ukrajna függetlenségének 28. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepségre. Szeretnék elfogadni a meghívást. Kéri, szavazzanak a részvételről, valamint arról, hogy a felmerülő útiköltséget a 2019. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-47/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Ukrajna függetlenségi ünnepség – Veszprém

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. augusztus 24. napján részt vesz a Veszprémben megrendezésre kerülő Ukrajna függetlenségének 28. évfordulója alkalmából szervezett ünnepségen.
2. A Képviselő-testület a felmerülő útiköltséget a 2019. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2019. szeptember 5-én ugyanezen alkalomból szerveznek ünnepséget a Nyíregyházi Konzulátuson. Kéri, szavazzanak az Ukrajna függetlenségi ünnepség alkalmából szervezett eseményen való részvételről, valamint arról, hogy a felmerülő útiköltséget a 2019. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-48/2019. (VIII.23.) határozata:

Tárgy: Ukrajna függetlenségi ünnepség – Nyíregyháza

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. szeptember 5. napján részt vesz a Nyíregyházán megrendezésre kerülő Ukrajna függetlenségének 28. évfordulója alkalmából szervezett ünnepségen.
2. A Képviselő-testület a felmerülő útiköltséget a 2019. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: Korábbi ülésük alkalmával már döntöttek a Hóvihar című könyvbemutató megszervezése kapcsán. Tájékoztatásként elmondja, hogy ennek szervezése folyamatban van a Szabó Lőrinc Idegennyelvi Könyvtárral, az esemény előreláthatóan október végén kerül megrendezésre.

Megköszöni Képviselőtársának és a Hivatal munkatársainak az elmúlt öt év munkáját és segítő együttműködését. Elmondja, hogy mindig sok és készséges segítséget kaptak és kapnak a mai napig.

Megköszöni a megjelentek munkáját, és az ülést 10 óra 50 perckor bezárja.

K. m. f.

Ignác Istvánné
elnök

Ruscsák Katalin
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán
jegyző